22-25 August 2017

Rethinking Cultural Trauma from Transnational Perspectives

August 22, Tuesday - FEA
Venue: Sala da Congregação
Av. Professor Luciano Gualberto, 908

08:30   Registration
09:10   Welcome
09:15   Round Table 1: The Presence of Trauma in Cultural Institutions and Society.
        Ene Koresaar (TU) “Postmemory and Cultural Trauma”
        Elo-Hanna Seljamaa (TU) “World War II commemoration as the performative basis for fractured minority unity in post-Soviet Estonia”
        Malgorzata Sugiera (JU) “The Anthropocene as a Trauma”
        Chair: Laura Izarra (USP)
10:30   Coffee break
11:00   Lecture 1: Melania Terrazas (University of La Rioja, Spain)
        “Satire and Trauma in Patrick McCabe’s Fiction”
        Chair: Munira H. Mutran (USP)
11:45   Lecture 2: Rosalie R. Haddad (ABEI/WBYeats Chair)
        “Bernard Shaw and New Journalism: The Parnell Case”
        Chair: Mariana Bolfarine (IFSP)
12:30   Lunch
14:00   Panels - Aucani
        Venue: Avenida Prof. Lucio Martins Rodrigues, 310 Bloco B – 3º andar
15:30   Transfer to CEUMA
        Venue: CEUMA - Rua Maria Antônia, 258 e 294
16:15   Coffee break
        Visit to the Science Gallery video exhibition “Hysteria” (2015) by Maurice Kelliher

CEUMA
Venue: CEUMA - Rua Maria Antônia, 258 e 294

17:00   Lecture 3: Jane Ohlmeyer (TCD)
        “The 1641 Depositions: Records of Massacre, Atrocity and Cultural Trauma in Seventeenth-Century Ireland”
        Chair: Rosalie Rahal Haddad (ABEI)
17:45   Opening Ceremony
        Ambassador of Ireland
        Brian Glynn
        Consul General of Ireland
        Sharon Lennon
        Vice-Rector of Culture and Extension
        Professor Marcelo de Andrade Roméro
        Provost for International Cooperation
        Professor Raul Machado Neto
        Dean of the Faculty of Philosophy, Letters and Social Sciences
        Professor Maria Arminda do Nascimento Arruda
        Director of Centro Universitário Maria Antônia
        USP (CEUMA)
        Professor Myrna de Arruda Nascimento
        General Coordination (WBYeats Chair of Irish Studies & ABEI)
        Professor Laura Patrícia Zuntini de Izarra
18:15   Lecture 4: Sarah Durcan (Science Gallery - Trinity College Dublin)
        “From Trauma to Resilience”
        Chair: Karin R. C. Castro Marins (USP)
19:00   A talk Between Poets: Moya Cannon & Luci Collin
        Launch of Moya Cannon’s Anthology Melodias Migratórias, translated by Luci Collin
19:45   Brazilian Music by Giulia Faria
20:00   Reception by the Embassy and Consulate of Ireland
21:30   Transfer to hotel
22-25 August 2017

Rethinking Cultural Trauma from Transnational Perspectives

August 23, Wednesday - FEA

Venue: Sala da Congregação
Av. Professor Luciano Gualberto, 908

09:00 Round Table 2: Narratives of Trauma and Discourses of the Nation
Juergen Barkhoff (TCD) “From ‘Coming to Terms with the Past’ to ‘Memory Culture’. German Memory Politics since World War II”

10:30 Coffee break

10:45 Round Table 3: Historical continuities and discontinuities:
Aditya Mukherjee (JNU) “Continuities and Discontinuities, The Colonial Experience: Case Study of India”

Nebojsa Blanusa (FZZG) “Transgenerational Trauma in Croatia: Specters of the Twentieth-Century Wars”

Sucheta Mahajan (JNU) “Coming Out of Conflict: Oral Histories of Partition, India and Ireland”

12:45 Lunch

14:00 Lecture 5: Eunan O’Halpin (TCD) “A Forgotten Diaspora? Ulster Republican Migrants to Independent Ireland after the 1921 Anglo-Irish Treaty”
Chair: Luiz Fernando Ramos

14:45 Round Table 4: Fractured unities: diasporas, deportation and (im)migration

Tomasz Bilczewski (JU) “(Post) Memory and/in Translation”

Laura Izarra (USP) “‘Done to death': A Homeland Cultural Trauma Haunting the Irish in South America”
Chair: Gisele Wolkoff (UFF)

16:00 Coffee break

16:15 Lecture 6: Saugata Bhaduri (Jawaharlal Nehru University) “Polycolonial Translations in South Asia: From Cultural Trauma to Transnational Transactions”
Chair: Aditya Mukherjee

Panels - Aucani
Venue: Avenida Prof. Lucio Martins Rodrigues, 310 Bloco B – 3º andar

18:30 Transfer to hotel
22-25 August 2017

Rethinking Cultural Trauma from Transnational Perspectives

**August 24, Thursday - ECA**
Venue: Auditório Lupe Cotrim, 1st Floor
Av. Professor Lúcio Martins Rodrigues, 443

09:00 **Round Table 5: Writing and performing the nation**
Munira H. Mutran (USP) “Traumatic Violence in the Irish Civil War Through Myth”
Mariana Bolfarine (UFTSP) “Roger Casement and the Belgian Congo: The Trauma of Imperialism in Fiction”
Chair: Luiz Fernando Ramos (ECA/USP)

10:00 **Lecture 7: Jennifer Edmond (TCD)**
“Odi et amo: The SPeCTReSS Project and the Paradox of the Humanities Today”
Chair: Ene Koresaar (TU)

10:45 **Coffee break**

11:00 **Introduction, Film & Debate:**
Cahal Mc Laughlin (QUB)
“Armagh Stories, Voices from the Gaol: Prisons Memory Archive”
Chair: Tomasz Bilczewski (JU)

14:45 **Lecture 8: Ruth Barton (TCD)**
“Ireland and Irishness as a Post-Traumatic Discursive Space: the Case of Cinema”
Chair: Noélia Borges (UFB)

15:30 **Coffee Break**

15:45 **Walk to CINUSP**
Venue: Colméias - Favo 04, R. do Anfiteatro, 181

**CINUSP**
Venue: Colméias - Favo 04
R. do Anfiteatro, 181

16:00 **Introduction, Film & Debate:**
Briona NicDhiarmada (Notre Dame University)
“1916 The Irish Rebellion”
Chair: Laura Izarra

18:00 **Capoeira performance:** Professor Vinícius Heine and his group of capoeira (CEPE-USP)

19:00 **Transfer to restaurant**
19:30 **Get-together**

**August 25, Friday - Aucani & Engenho São Jorge dos Erasmos**
Venue: Av. Lucio Martins Rodrigues, 310 – Bloco B – 3º andar
http://www.engenho.prceu.usp.br

09:30 **Thematic Workshops with Postgraduate students**

12:00 **Engenho São Jorge dos Erasmos**

19:30 **Return to São Paulo**

**SPeCTReSS - Social Performances of Cultural Trauma and the Rebuilding of Solid Sovereignties & XII Symposium of Irish Studies in South America**